

La marroquí Farida Benlyazid revive el Tánger internacional

19/05/2006 - Autor: Margot Molina - Fuente: El País

La directora marroquí Farida Benlyazid (Tánger, 1948) hará hoy realidad un sueño que ha estado acariciando durante tres décadas: llevar al cine *La vida perra de Juanita Narboni*, la novela de su paisano Ángel Vázquez. La película, que pudo verse en el último Festival de Cine de San Sebastián y que se estrena hoy en España, dibuja en paralelo la historia de Tánger -desde su época como ciudad internacional en los años cuarenta hasta la independencia de Marruecos en 1956- y la de Juanita, hija de un inglés de Gibraltar y de una andaluza, que ha heredado de su madre un exacerbado sentido de la decencia que le impide disfrutar de la vida.

La película es una producción hispano-marroquí que protagoniza la malagueña Mariola Fuentes, quien debutó en 1994 con *Días contados*, de Imanol Uribe, y ha protagonizado filmes como *El cielo abierto*, de Miguel Albaladejo (2001). En el reparto figuran también Chete Lera, que encarna a su padre; Lou Doillon, que interpreta a su hermana Helena, y Salima Ben Moumen, la criada y confidente de Juanita que acaba siendo su única familia.

Todo el equipo de la película, que ha contado con la intervención de otro tangerino, el director de fotografía José Luis Alcaine, está de acuerdo en que "Juanita era Tánger". "A través de Juanita, Tánger funciona como un espejo. A su juventud corresponde una ciudad de fiestas y bailes, con todo el oropel de su edad de oro. A su vejez, una ciudad abandonada, olvidada, que se alimenta sólo del recuerdo", explica Farida Benlyazid.

"La novela es como un testigo de Tánger, por eso desde que Ángel Vázquez me la regaló, hace ya casi treinta años, y la leí en el Talgo en un viaje que hice desde Madrid a París, donde estudiaba cine, supe que quería contar la historia", dijo ayer en Sevilla la directora, quien ha realizado ya otros tres largometrajes que se han visto en España en salas no comerciales. Su primer largo, *Una puerta al cielo* (1988), trata el tema de la mujer en el islam y se ha convertido en una película de culto en Francia y Alemania.

"En Marruecos se va a estrenar en el norte porque la película respeta la mezcla de lenguas que había en Tánger y que aparece también en la novela -se pasaba del árabe al español, el inglés o el francés-, algo que resulta difícil de mantener para distribuirla en el resto del país", explica la directora, quien reconoce que también ha retratado sus propios recuerdos en la cinta. "Mi personaje se pasa la vida luchando contra sí misma; porque le gustaría llevar una vida más libre, como hace su hermana, pero no puede. Es a la vez patética y tierna; hasta se burla de sí misma, por eso la película está llena de humor", comentó Mariola Fuentes.

La vida perra de Juanita Narboni, con guión de Gerardo Bellod, se rodó en Tánger en el verano de 2004 y está producida por Zap Producciones y Tingitania Films, con Mar Villaespesa al frente de la producción ejecutiva. El presupuesto ha sido de

1.300.000 euros, casi la mitad de lo que habían estimado otras productoras.
"Fueron seis semanas de rodaje muy duras, por el calor y por los problemas que teníamos con tantos idiomas, pero ante las dificultades tienes que tirar del sentido del humor, y la verdad es que todos nos reímos muchísimo", apuntó la protagonista

Webislam